

BRUGERVEJLEDNING

# Leyco **SOFT**

9/15



**AQUA**  
**DANMARK**  
Smart Water Treatment

**GODKENDT TIL**  
**DRIKKEVAND**





Brugervejledningen samt sikkerhedshenvisningerne  
bør læses og følges grundigt inden installation og idrifttagning!  
Vejledningen skal altid udleveres til brugeren eller operatøren.



**AQUA**  
**DANMARK**  
Smart Water Treatment

# SIKKERHEDSANVISNINGER

## MÅLGRUPPE

Denne vejledning retter sig udelukkende for autoriserede eller fagligt kvalificeret personale.

- Arbejdet på blødgøringsanlægget må kun foretages af installationsfirmaer med autorisation.
- Førstegangsidrifttagelse skal gennemføres af producenten eller af en fagligt uddannet person.

## FORSKRIFTER

Følgende krav og regler under installationen:

- De retlige forskrifter til forebyggelse af ulykker.
- De retlige forskrifter om miljøbeskyttelse.
- Bestemmelserne, udstukket af erhvervsfaglige social- og ulykkesforsikringer.
- De relevante DIN-sikkerhedsbestemmelser, EN, DVGW og VDE.

## GENERELLE SIKKERHEDSFORVALTNINGER

Da AQUA DANMARK ikke har kendskab til slutbrugerens nye/gamle rørinstallationer, fraskriver AQUA DANMARK sig ansvaret for eventuelle rørskader.

- Arbejdet på blødgøringsanlægget må kun foretages af installationsfirmaer med autorisation.
- Installationsvejledningen for blødgøringsanlægget bør følges nøje for ikke at miste garantien på anlægget.
- I tilfælde af fejl-installation eller forkert anvendelse eller håndtering af brugsanvisningen vil der være risiko for at garantien bortfalder.
- Inden installationen påbegyndes, skal manualen gennemlæses, alle materialer og værktøjer der er påkrævet for installationen skal være til stede.
- Alle svejse-loddeforbindelser må ifølge landeforskrifterne kun udføres med blyfri loddetin og flusmidler.
- Ved et tryk på over 5 bar skal anlægget på forhånd forsynes med en trykreduktion iht. DIN1988 samt DIN EN 806.
- Blødgøringsanlægget må ikke installeres i områder med risiko for frost og fugtighed. Garantien omfatter ikke skader som er opstået pga. frost, opvarmningsvand eller kortslutning.

- Blødgøringsanlægget må ikke udsættes for varigt sollys.
- Blødgøringsanlægget må kun anvendes til behandling af drikkevand, der er i overensstemmelse med drikkevandsbekendtgørelsen (generelle anfordringer).
- Maks. vandtemperatur i blødgøringsanlægget 25 °C.
- Maks. rumtemperatur 35°C.
- Hvis apparatet skal benyttes til vand, der ikke svarer til drikkevandskvalitet, skal producenten konsulteres.
- Anlægget må kun bruges i overensstemmelse med beskrivelsen i driftsvejledningen.
- Stærke forureninger i indgangsvandet fører til garantiens ophør.
- Blødgøringsanlægget kører på en strømforsyning på 28V DC, som leveres via en direkte strømledning (følger med). Anvend altid den vedlagte strømforsyning. Sæt stikket i en almindelig standard stikkontakt med 220-240V, 50 Hz, som befinder sig i et tørt sted.
- Kontrollér ledningernes elektriske tilslutninger på deres korrekthed.
- De tekniske regler for drikkevandsinstallationer, DIN EN 806, skal overholdes under installationen og idrifttagelsen.
- Blødgøringsanlægget kræver jævnligt vedligeholdelse efter DIN 1988 og DIN EN 806.
- Vedligeholdelsen skal gennemføres af autoriserede eller fagligt uddannet personale.
- Anvend udelukkende salttabletter efter DIN EN973 Type A (fødevaregodkendt).
- Blødgøringsanlægget er forsynet med en desinfektionsenhed (klor-celle), der desinficerer samtlige drikkevandsførende dele af blødgøringsanlægget ved hver regenerering. Desinfektionsenheden har en levetid på 240 regenereringer (ca. 2 år) og skal udskiftes derefter.
- Det er ikke tilladt at installere blødgøringsanlægget i slukningsvands- og brandsikringsrørsystemer.
- Anlægget kræver at man årligt tømmer saltkarret for salt og derefter påfylder salt igen.
- Der anbefales at få udført årligt service på anlægget for at holde hygiejnen og levetiden i top. Du kan læse mere om Aqua Danmark's serviceaftaler på [www.aquadanmark.dk](http://www.aquadanmark.dk).

De bedes gennemføre både installationen, driftsmåden og vedligeholdelse i overensstemmelse med nærværende vejledning, for at opretholde Deres garantikrav.

## HENVISNING

Blødgøringsanlægget er blevet kontrolleret og opfylder EMC-kravene



Den europæiske retningslinje 2002/96/EG kræver, at alle elektriske og elektroniske apparater bortskaffes iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

## 1

## BESKRIVELSE AF ANLÆGGET

Funktionsforstyrrelser og skader fremkaldt af kalk i vandførende rør samt tilsluttede systemdele mindskes. Produktet reducerer kalken i råvandet og fjerner kalk i rørene.

Det anbefales ikke at indstille hårdheden til under 5 (°dH), da det kan medføre rørskader.

Blødgøringsanlægget styres via en avanceret mikroprocessor. vha. den integrerede forbrugsmængde - tæller, beregner mikroprocessoren både de individuelle forbrugsvaner og den heraf resulterende uudnyttede kapacitet samt det optimale tidspunkt for regenerering.

Det tidligste tidspunkt for en regeneration er, når der forekommer et usædvanligt højt vandforbrug, dvs., når 97 % af den beregnede kapacitet er opbrugt.

Under regenereringen drejer den patenterede drejetallerkenventil på by-pass, dvs., at der underregenereringen stadig kan udtages ubehandlet vand.

Returløb er udelukket med en kontraventil, der er integreret i indgangen til enheden.

## 2

## DIMENSIONERING AF ANLÆG SAMT SAMMENSTIKNING

Leyco SOFT 9: Sammenstikning fra 20dH - 8dH er kapacitet på 1.45 m<sup>3</sup>

Leyco SOFT 15: Sammen stikning fra 20dH - 8dH er kapacitet på 4.21 m<sup>3</sup>

## 3

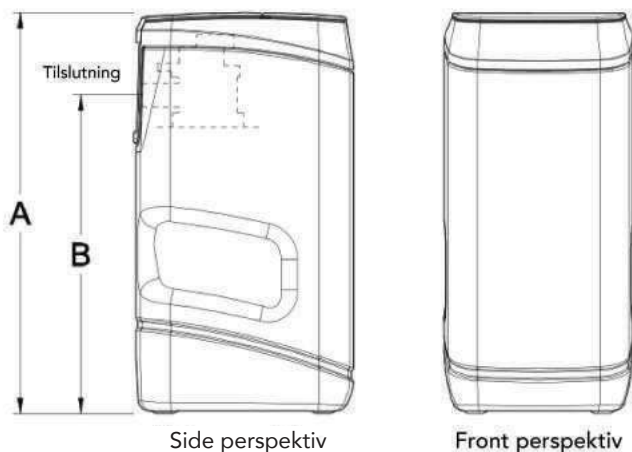
## OVERHOLDELSE AF NATRIUMKONCENTRATIONENS GRÆNSEVÆRDI

Natriumkoncentrationens grænseværdi på 175 mg/l må ikke overskrides, mens blødgøringsanlægget er i drift. For hver 1°dH der skal fjernes fra vandet, tilføjes ca. 8 mg/l natrium. Med udgangspunkt i disse værdier kommer man frem til den maksimalt mulige blødgøring.

Model	Enhed	Leyco SOFT 9	Leyco SOFT 15
Anlægs-kode		dA9	dA15
Nominel kapacitet ifl. EN14743	(mol)	3,1	7,5
Maks. saltforbrug pr. regenerering	(kg)	0,65	1,5
Regenereringsvandforbrug, ca. (kan reguleres)	(liter)	98,6	160
Kapacitet ved sammenstikning fra 20dH til 8dH	(m <sup>3</sup> )	1,45	4,21
Nominelt sammenløb ved sammenstikning fra 20dH til 8dH	(m <sup>3</sup> /t)	1,5	1,8
Tryktab ved nominalt genneløb	(bar)	0,3	0,6
Genneløb @ 1 bar ifl. EN14743	(m <sup>3</sup> /t)	2,0	1,8
Mængde af højtydende harpiks	(liter)	8,9	14,16
Vandtemperatur	(°C)	5 – 25	
Vandtryksområde	(bar)	1,4 – 8,6	
Maks. Det tilførte vands hårdhed	(°dH)	48	
Maks. Jernindhold i det klare tilførte vand	(ppm)	0,2	
Elektrisk tilslutning	(V)	240 / 28 V – 50 VA / 50 Hz	
Forbrug af elektrisk strøm	(watt)	11,5	
Driftsvægt	k	46	70
Tilslutningsstørrelse	(")	1	



Model	DIMENSION A	DIMENSION B	NOMINEL STØRRELSE AF HARPIKSBEHOLDERNE
D9	54,8 cm	41,0 cm	22,9 x 35,6 cm
D15	83,5 cm	69,7 cm	20,3 x 63,5 cm



## 5

### INSTALLATION

a. Informationer vedrørende installationsstedet og indbygningen.

Det anbefales først at transportere enheden til den planlagte placering.

- Forudsætninger for installationen.

Der skal tages højde for de generelle retningslinjer, generelle hygiejnebetingelser, de tekniske data samt de lokale installationsforskrifter.

Rørledningssystemet bør gennemspules inden installation af blødgøringsanlægget.

Drikkevandsbekendtgørelsens retningslinjer skal altid være opfyldes under hele installationen.

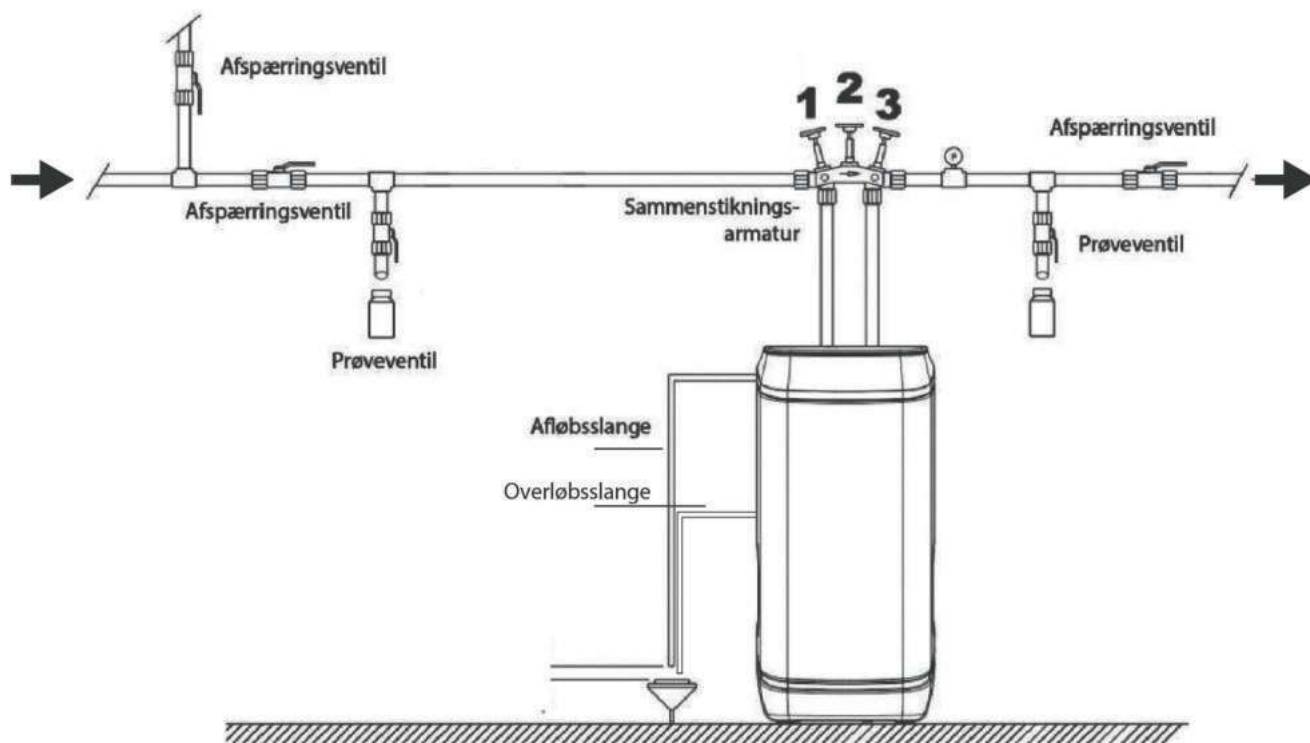
Hvis det hårde vand, der skal tilføres anlægget, ikke er fri for luftbobler, er det nødvendigt at installere en udluftningsanordning.

I tilfælde af, at vandgennemstrømningen er reduceret (eksempelvis pga. ferie), tilrådes det, at åbne afspærringsarmaturen helt i mindst 5 minutter, inden vandet bruges for første gang igen. (DIN 1988).

Det anbefales at installere et beskyttelses forfilter mellem vandmåleren og blødgøringsanlægget. Inden blødgøringsanlægget installeres, skal dette filter være funktionsdygtigt for at sikre at hverken smuds eller korrosionsdele når ind i anlæggets indre.

Ved tilfælde af at anlægget beskadiges, grundet indtrængen af udefra kommende smuds og korrosionsdele, dækkes det ikke af garantien.

Monteringsstedet bør vælges med henblik på, at tilslutningen til vandforsyningen er sikret da den skal monteres efter vandmåleren.



Direkte ved opstillingsstedet skal følgende være tilstede af hensyn til driften:

1. Tilslutning til afløb (min. DN50).  
Hvor overløbsslange skal kunne have et naturligt fald. Steder hvor det ikke er muligt at få tilsluttet overløbsslangen med fald, kan der bruges en sololift (afløbspumpe).
2. Separat strøm tilslutning (230 V / 50 Hz).
3. Gulvafløb. Hvis ikke dette forefindes, er det nødvendigt, at indbygge en separat sikkerhedsanordning (fx vandstop eller lækagedetektor).
4. Spændingsforsyningen (230 V / 50 Hz) samt det påkrævede driftstryk skal være sikret konstant.

Installationsstedet forudsættes at opfylde følgende betingelser:

- Et tørt og frostfrit lokale med gulvafløb.
- Omgivende temperatur 5 - 35 °C.
- Direkte sollys skal undgås.
- Anlægget skal stå på en jævn overflade.



## 5.1 INSTALLATION AF BY-PASS VENTILEN



- a. By-pass ventilen bygges ind i rørinstallationen eller direkte bag på anlægget ved brug af 2 stk. 90° vinkler i 1.

Vær opmærksom på pilen, der angiver gennemstrømnings-retningen.

- b. Indstil by-pass ventilen i by-pass funktion.
- c. Blandingskrue som sidder i bunden af by-pass ventilen, lukkes ved at skrue helt i bund.

- By-pass: Når indstillingshjul 1 og 3 er drejet indad og indstillingshjul 2 er drejet udad.
- Drift: Når indstillingshjul 1 og 3 er drejet udad og indstillingshjul 2 er drejet indad.
- Blandingskrue: Justeres vha. en skruetrækker. Blandingsvandets hårdhed stiger, når skruen drejes udad. Ca. 8 °dH kan opnås ved ca. at dreje 1 ½ omdrejninger.

## 5.2 KLARGØR ANLÆGGET TIL TILSLUTNING



- a. Fjern blind propper til ind- og udgang.
- b. Kontroller at turbinen sidder korrekt i udgang.



- c. Installation af tilslutningsovergange.

Isæt adapterne (forsynet med O-ring) i indgangen og udgangen. O-ringene smøres med fedt. Plastik-låseringen monteres oppe fra det rette sted, til det sidder fast. Træk lidt i adapterne for at sikre at plastik-låseringen sidder korrekt.

Vær opmærksom på, at kontraventilen er sat i ved "IN" til tilslutningsovergangen med indbygget. (Til venstre for turbinen)

## 5.3 TILSLUTNING AF REGENERINGS- OG OVERLØBSSLANGEN



### a. Installation af afløbsniveau.

Som en sikkerhedsforanstaltning er der installeret et overløb med en tud bagerst til venstre på saltopløsningsbeholderen. Slangen fra overløbet udlægges hen til nærmeste afløbsinstallation. Bemærk: for at sikre vandets frie hældning SKAL niveauet for afløbsinstallationen ligge under niveauet for overløb. I tilfælde hvor dette ikke er muligt, kan der benyttes en sololift.

**Afløbsslangen må ikke have kontakt med afløbs vandlåsen eller tragten.**

**Fra afløbsslangen til vandlås/afløbstragt, skal der minimum være 2 cm afstand med et frit løb.**



### b. Installation af regenerationsslangen.

På bagsiden af blødgøringsanlægget findes regenererings afløbsstuds. Slut afløbsslangen til regenerationsstuds, til afledning af regenerationsvand til afløbet.

Da vandet her afløber med tryk, er det nødvendigt, at sikre solid fastgørelse til afløbet. Det er også muligt, at vandafløbet lægges opadgående. I så fald må højden ikke overskride 2 m fra gulvet.

## 5.4 TILSLUTNING AF BY-PASS OG ANLÆG



- a. For at tilslutte anlægget til by-pass ventilen, benyt de vedlagte pakninger og tilslutningsslanger.
- b. Luk alle 3 ventiler på by-passen og åben for hovedhanen.
- c. Anlægget er nu klar til opstart.

## 5.5 ANVENDELSE AF HÅRDHEDSTESTER



a. Benyt det testkit der er vedlagt.

For at måle hårdheden i (°dH) benytter du dit hårdhedstestkit. Hårdhedstestkit kan købes hos [aquadanmark.dk](http://aquadanmark.dk).



b. Dråbe processen

Påfyld målebægeret med 5 ml vand fra taphanen.

Påbegynd dråbe processen

- Hver dråbe svarer til 1 hårdhed (°dH).
- Mellem hver dråbe skal du ryste målebægeret.

Det er vigtigt at du tæller antallet af dråber, og er opmærksom på væskens farve i målebægeret.



c. Resultat

Resultatet af vandets hårdhed vides, når væsken ændrer farve fra lyserød til mørke-grøn.

F.eks. hvis væsken skifter farve til mørke-grøn ved 21. dråbe svarer det til en hårdhed på 21 (°dH).



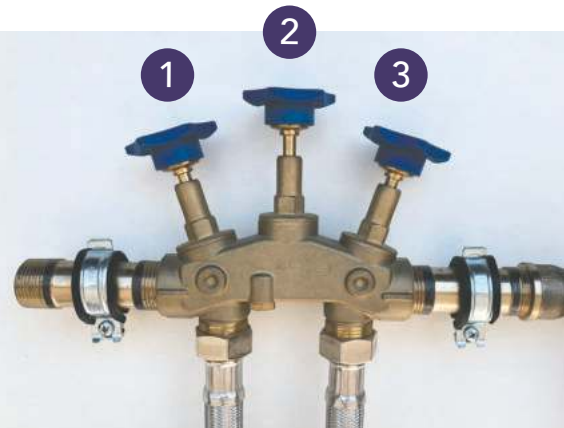
**ADVARSEL**



Dråben i testkittet indeholder brandfarlige kemikalier og bedes derfor opbevares i områder udenfor brandfare.

## 6

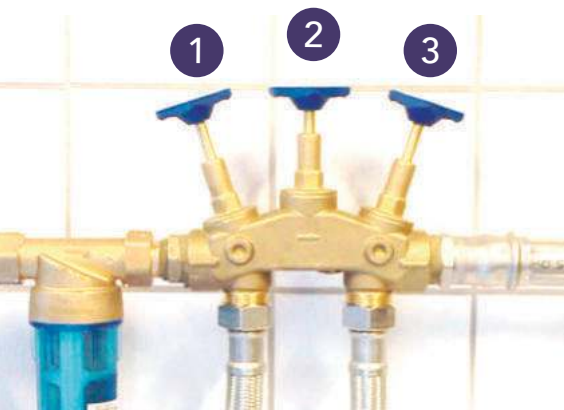
## OPSTART AF ANLÆGGET



- a. Sæt by-pass ventilen i følgende position.  
Drej de yderste ventiler (1 og 3) helt i bund.  
Åben for ventil 2, ved at dreje den helt i top.

På nuværende position vil vandets retning være udenom anlægget.

Bemærk: Husk at måle områdevandets hårdhed (°dH)  
Benyt dit dråbe kit som medfølger.  
Hvordan du måler hårdheden vises på **side 7**.



- b. Sæt by-pass ventilen i følgende position.  
Luk for ventil 2, ved at dreje den helt i bund.  
Drej de yderste ventiler (1 og 3) helt i top.

På nuværende position vil vandet løbe igennem anlægget, hvilket betyder at vandet blodgøres.



- c. Udluft og skyl anlægget ved at åbne et tap sted og lad vandet rende af i 2-3 minutter. Tap stedet skal være efter anlægget, og helst et tapsted der er længst væk fra anlægget.
- d. Kontroller tilslutningerne for lækage.
- e. Du skal sikre dig at der ikke vaskes tøj. Hvis det er tilfældet, så sluk for vaskemaskinen.



f. Indstilling af hårdheden (°dH)

Drej blandingskruen udad (mod uret) ca. halvanden omgang. Hvilket svarer til ca. 5-8 (°dH). Kontroller derefter hårdheden med det vedlagte dråbe kit og finjuster til den ønskede hårdhed.

Jo mere man skruer blandingskruen ind (med uret), desto mere vil hårdheden falde.



g. Påfyldning af vand.

Påfyld 5-8 liter vand i saltbeholderen.

Bemærk: Dette gøres kun under førstegangs opstart.

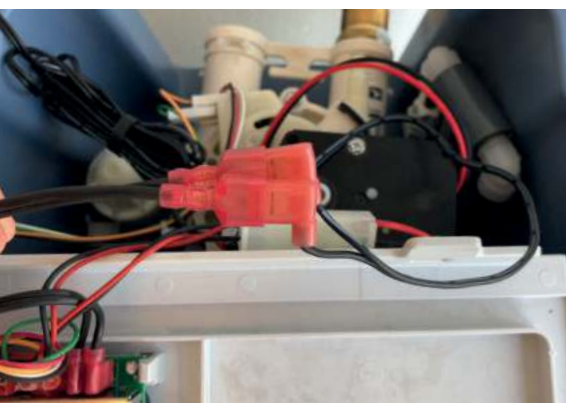


h. Påfyldning af blødgørings salttabletter.

Leyco SOFT 9 : Maks. 20 kg.

Leyco SOFT 15 : Maks. 40 kg.

Bemærk: Det er et krav at bruge fødevegogodkendte salttabletter. Kan bestilles på [aquadanmark.dk](http://aquadanmark.dk).



i. Strømtilslutning

Klik top dækslet af og tilslut de to røde kabelsko fra strømadapteren til anlægget.

Bemærk: Det er underordnet hvordan de fire røde kabelsko er tilsluttet.

Klik top dækslet på plads.



j. Indstil klokkeslæt i displayet.

For at indstille klokkeslættet i displayet brug tasterne  $\uparrow\downarrow$ . Bekræft ved at trykke "MENU/OK".



k. Programmér områdevandets hårdhed (° dH)

For at indstille hårdheden i displayet brug tasterne  $\uparrow\downarrow$ . Bekræft ved at trykke "MENU/OK".

Bemærk: Indtast hårdhedsresultatet fra punkt a.



#### l. Indstilling af regenereringstidspunkt.

Anlægget er programmeret til at regenerere hver 4. døgn klokken 02:00.

Regenereringstidspunktet i det 4. døgn kan reguleres til det ønskede klokkeslæt ved at bruge tasterne ↑↓. Bekræft ved at trykke "MENU/OK".



#### m. Indstilling af Clean funktionen.

Clean funktionen **SKAL** (rensningfunktionen) stå på "ON".

Bekræft ved at trykke "MENU/OK" mens "Clean", "ON" blinker i displayet.



#### n. Start manuel regenerering.

Ved at holde "REGENERATION" knappen inde i ca. 3 sekunder vil du starte en regenerering af anlægget. Anlægget vil starte en regenerering, og det kan høres med det samme. Regenerering vil i starten tage op til 150 minutter. Derefter vil det langsomt tilpasse tiden efter kundens forbrug.

Husk at anlægget ikke kan levere blødt vand imens det regenererer.

## 7

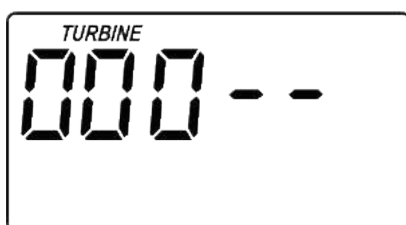
## QUICK PROGRAMMERING AF UNDERMENUEN

Menu knappen holdes i bund i 3 sekunder for at tjekke anlæggets indstillinger.

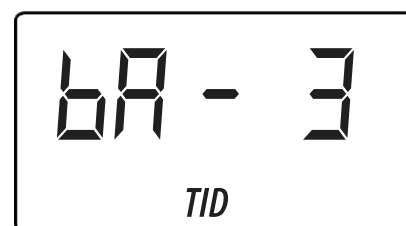
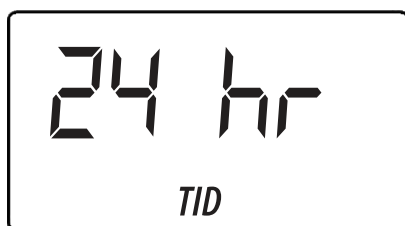
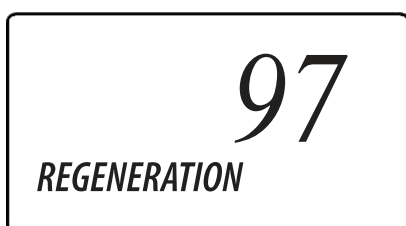
**OBS:** For at komme videre i punkterne tast én gang på MENU knappen.

For at ændre på indstillingen tryk på ↑ og ↓ tasterne.

1. Hold Menu/OK-tasten nede, indtil displayet viser "000 - -".
2. Tryk på UP (↑) eller DOWN (↓) tasterne for at vælge Clean funktion 3.
3. Regenerering 4.day.

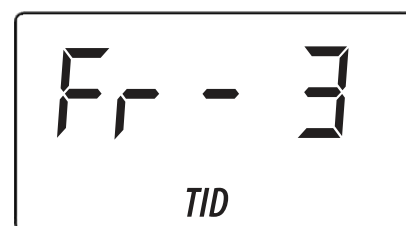
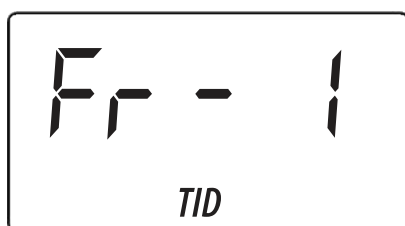


4. Tryk på MENU/OK-tasten 3 gange. Der vil skiftevis vises "97" med den aktuelle indstilling „ON“.
5. Tryk på MENU/OK-tasten 2 gange, til "24hr" vises i displayet.
6. Tryk på MENU/OK-tasten 3 gange, til "ba - 3" vises i displayet



Med et Leyco SOFT 9 anlæg benyttes lynvasketid "FR - 1" (Leyco SOFT 9)

Med et Leyco SOFT 15 anlæg benyttes lynvasketid "FR - 4" (Leyco SOFT 15)





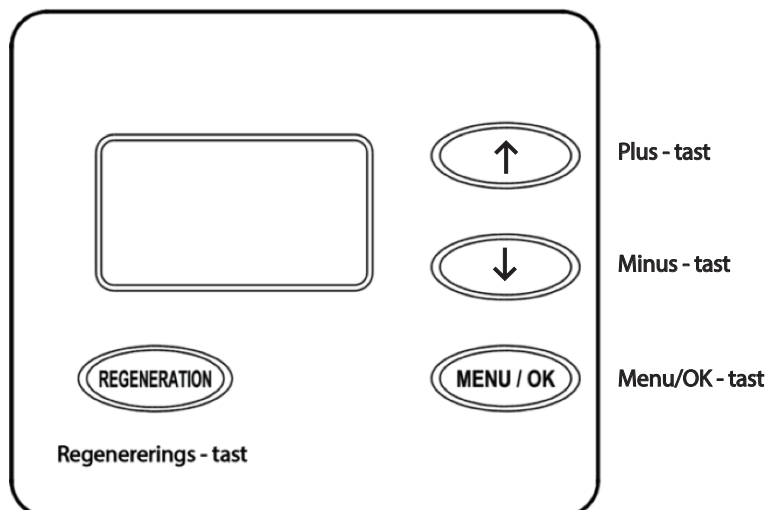
## 8

## PROGRAMMERING AF ANLÆGGET



Dette blødgøringsanlæg er kontrolleret iht. DVGW- reglerne.

DVGW-certifikatet er kun gyldigt, hvis de nævnte fabriksindstillinger er nøje overholdt.



## a. Anlægs-kode

Efter anlægget er tilsluttet 230V, vises efter anlægs-koden det aktuelle klokkeslæt (12:00) efterfulgt af AM for formiddag eller PM for eftermiddag efter 12h-modus. Hvis displayet viser "-----", trykkes på ↑ eller ↓, indtil model-koden vises. Tryk herefter på Menu/OK-tasten for at gemme.

Anlægs-koden for LeycoSOFT 9 er dA9.

Anlægs-koden for LeycoSOFT 15 er dA15.

## b. Aktuel tid

Indstil det aktuelle klokkeslæt vha. ↑ og ↓ tasten. Tryk Menu/OK-tasten igen for at gemme.



## c. Aktuel tid

Indtast den målte indgangshårdhed før anlægget vha. ↑/↓ tasten og bekræft ved tryk på Menu/OK-tasten. (1 gpg = °dH x 1,043). For at måle indgangsvandets hårdhed, benyt hårdhedstest eller kontakt den lokale vandforsyning.



## d. Regenereringstid

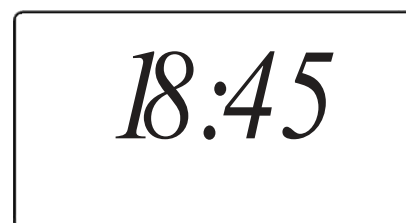
Som det næste skridt vises tidspunktet for reguleringens gennemførelse (standard 2.00 AM). Tidspunktet kan ændres vha. ↑/↓ tasterne. Bekræft ved at trykke Menu/OK-tasten. Displayet vender tilbage til klokkeslættet. Anlæggets programmering er nu afsluttet.



- „Clean“ : ON
- Spuleprocessens varighed (Clean minutes): 3 minutter
- Maksimum mellem to regenereringer: 4 dage
- 97% Feature : ON
- Indstilling af retur- og lyn-spuletider:
  - Leyco soft 9 : Ba – 3, Fr – 1
  - Leyco soft 15: Ba – 3, Fr – 4
- Udgang til elektronikken (styring): CTRL CI

## e. Normal drift

Under normal drift kan klokkeslættet aflæses i displayet.



## c. Kendetegn

- „CLEAN-funktion“

"Clean funktion" (rensningsfunktion) anvendes til jernholdigt vand og/eller vand med et højt indhold på sedimenter (sand, jord, snavs, etc.).



Når ON er indstillet, foretager anlægget et returløb med en hurtig spulecyklus, inden gennemførelsen af den sædvanlige regenerering. Derved renses harpikslejet yderligere, inden det regenereres vha. saltet. Fabriksindstilling er ON. Brug UP (↑) eller DOWN (↓) tasten for at skifte mellem OFF og ON. Når funktionen er på ON, er det muligt at ændre tidsindstillingen for ekstra-rensningen. Ved ændring af indstilling fra ON til OFF vil man opleve dårlig lugt af vandet.

**BEMÆRKNING**

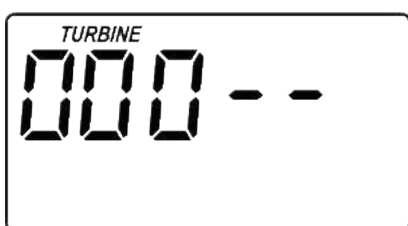
Dette blødgøringsanlæg er DVGW-certificeret. Denne certificering er kun gyldig, så længe Clean-funktionen står på ON.

- **CLEAN-feature minutter**

Når "clean feature" er indstillet på ON, varer ekstra-returspulingscyklussen automatisk 3 minutter. Den kan dog indstilles på en varighed på mellem 1 og 15 minutter. Må ikke stå på 0, anbefales 3.

Således ændres spuletiden:

1. Hold Menu/OK-tasten nede, indtil displayet viser "000 - -".
2. Tryk på Menu/OK-tasten igen - nu blinker "Clean Time" i displayet.
3. Tryk på UP (↑) eller DOWN (↓) tasterne for at indstille ekstra-spuletiden i minutter.
4. Når det ønskede antal minutter vises, trykkes Menu/OK-tasten hele vejen igennem visningerne, indtil displayet viser normal drift (klokkeslæt) igen.



**BEMÆRKNING**

Dette blødgøringsanlæg er DVGW-certificeret. Denne certificering er kun gyldig, så længe Clean-funktionen står på ON og antal minutter står på 3.

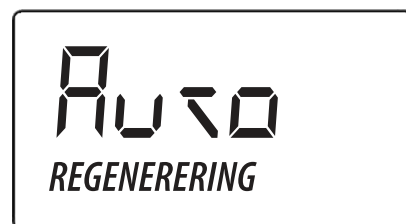
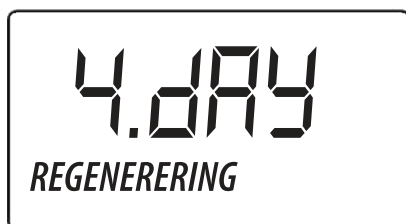
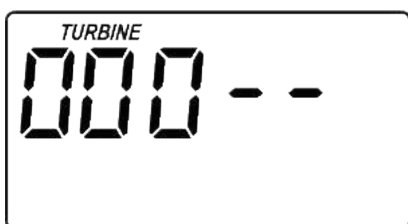
- **Maksimum mellem to regenereringer**

Blødgøringsanlægget finder automatisk frem til det optimale tidsrum mellem regenereringerne på basis af vandforbruget. Dette gør, at blødgøringsanlægget fungerer på mest økonomisk vis. Det er dog også muligt, at indstille et maksimal tidsrum mellem to regenereringer i form af dage.

Hvis anlægget senest skal regenerere efter 3 dage, skal den programmeres til "3. day". Afstanden kan indstilles mellem 1-7 dage, men grundet DVGW må det ikke programmeres til højere end "4. day", hvis det har kontakt med drikkevand.

Indstillingen foretages ved at trykke Menu/OK-tasten og derefter holde knappen nede, indtil "000--" vises i displayet. Tryk på Menu/OK-tasten igen, indtil "Auto REGENERATION" vises i displayet.

De maksimale antal dage mellem to regenereringer kan vælges vha. Op - og Ned- tasterne.



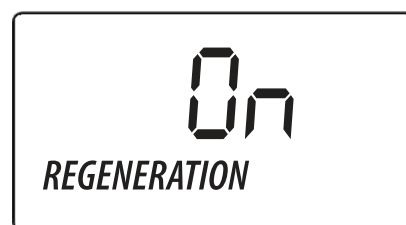
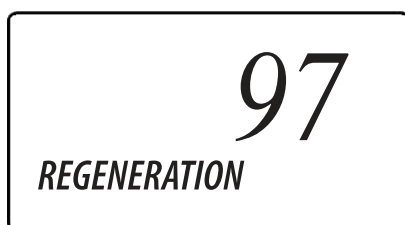
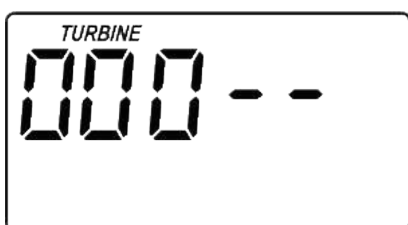
**BEMÆRKNING**

Dette blødgøringsanlæg er DVGW-certificeret. Denne certificering er kun gyldig, så længe de maksimale antal dage er indstillet på 4 dage.

- **97% Feature – 3 % Uudnyttet kapacitet**

Når denne indstilling står på ON, regenererer apparatet automatisk (døgnet rundt), når 97 % af kapaciteten er opbrugt. Fabriksindstilling er ON.

1. Hold Menu/OK-tasten nede, indtil displayet viser "000 - -".
2. Tryk Menu/OK-tasten 3 gange. Der vil skiftevis vises "97" med den aktuelle indstilling „ON“ eller „OFF“ i displayet.
3. Tryk på UP (↑) eller DOWN (↓) tasterne for at skifte mellem „ON“ og „OFF“.
4. Når det ønskede antal minutter vises, trykkes Menu/OK-tasten hele vejen igennem visningerne, indtil displayet viser normal drift (klokkeslæt) igen.

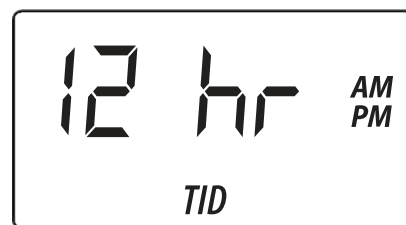
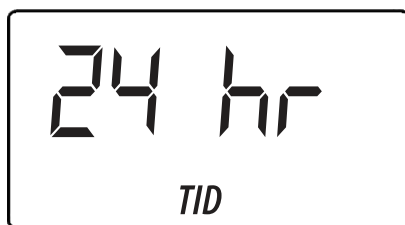
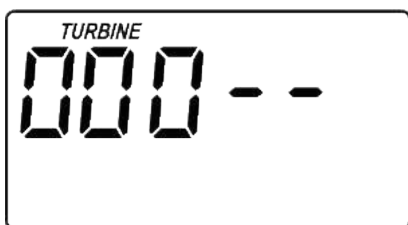


#### BEMÆRKNING

Dette blødgøringsanlæg er DVGW-certificeret. Denne certificering er kun gyldig, så længe de maksimale antal dage er indstillet på 4 dage.

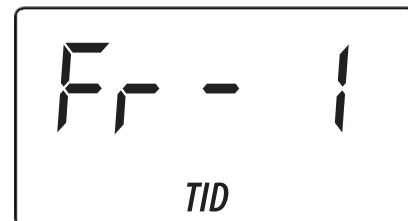
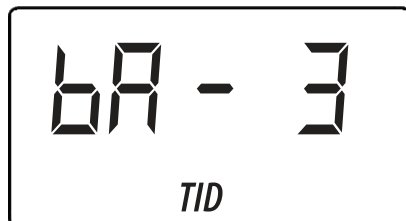
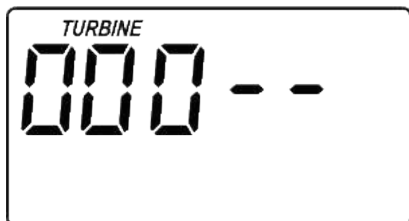
- **Indstilling af tidsvisning**

Uret er sat til 24h-modus fra fabrikken. Det er også muligt at stille om til 12h-modus. Indstillingen foretages ved at trykke Menu/OK-tasten og holde den nede, indtil "000 - -" vises i displayet. Tryk Menu/OK-tasten 2 gange, til "24hr" vises i displayet. Skift til 12hr-modus ved at trykke på UP (↑) og DOWN (↓) tasterne.



## Indstilling af retur- og lyn-spuletider

Tiderne er fabriksindstillet og bør ikke ændres. Tiderne kan indstilles mellem 1-30 minutter. Indstillingen foretages ved at trykke Menu/OK-tasten og derefter holde knappen nede, indtil "000--" vises i displayet. Tryk Menu/OK-tasten 3 gange, til "ba-3" (returspulingstid) vises i displayet. Tiden kan indstilles vha. ↑ og ↓ tasterne. Ved at trykke Menu/OK-tasten igen, vises "Fr-2" i displayet (front-wash). Tiden indstilles igen vha. ↑ og ↓ tasterne.



### BEMÆRKNING

Dette blødgøringsanlæg er DVGW-certificeret. Denne certificering er kun gyldig, så længe returspuletider er indstillet på 3 minutter og lynspuletider er på:

Fr - 1 minut	for Leyco SOFT 9.
Fr - 4 minutter	for Leyco SOFT 15.

#### d. Optioner for regenerering

Nogle gange kan det blive nødvendigt, at initiere regenereringen manuelt. Her følger to eksempler:

- Øget vandforbrug pga. gæster, ekstra vasketøj eller andet, som gør, at den resterende kapacitet ikke er tilstrækkelig til hele dagen.
- Man har glemt at påfylde saltbeholderen med salttabletter i god tid.

For at starte straks-regenereringen holdes regenereringstasten nede, indtil REGENERERING AKTIV blinker i displayet. Blødgøringsanlægget starter regenereringen.

Ved kun at give et enkelt kort tryk på regenereringstasten, gennemføres regenereringen i løbet af den kommende nat. REGENERERING OM NATTEN blinker.

Hvis regenereringen ønskes tilbagekaldt, gives endnu et enkelt kort tryk på regenereringstasten. Regenererings-visningen forsvinder.

### Regenerering om natten

Blødgøringsanlægget kan programmeres således, at regenerering kan gennemføres uafhængigt af den aktuelle kapacitet (gennemføres af en regenerering) i løbet af den kommende nat. Dette kan være af betydning i de tilfælde, hvor der forventes et ekstraordinært højt behov for blødt vand den næste dag.



18:45  
REGENERERING OM NATTEN

Et enkelt tryk på regenererings-tasten er nok. REGENERERING OM NATTEN blinker i displayet. For at genkalde REGENERERING OM NATTEN, trykkes regenereringstasten én gang til. Displayet vender tilbage til visning af uret.

### Straks-regenerering

Udover den automatiske regenerering er det muligt, at igangsætte en straks-regenerering. Tryk blot på regenereringstasten og hold den nede i 3 sekunder, indtil der afgives en bip-lyd. REGENERERING AKTIV blinker i displayet, regenereringen vil starte med det samme efter og have en varighed op til 150 minutter. Når regenereringen er startet, anbefales det ikke at afbryde regenereringen.



18:45  
REGENERATION AKTIV

## 9

## LØSNINGSFORSLAG TIL FEJLFINDNING

### a. Error-meddelelser

Computeren råder over en egen diagnosefunktion og kontrollerer sine elektriske komponenter på deres funktionsdygtighed.

Følgende fejlmeldinger kan forekomme:

Err 01	Kabel til mikrokontakt defekt
Err 02	Ventil defekt
Err 03	Position mikrokontakt
Err 04	Motor
Err 05	Printkort

Kvitter Error:

1. For at nulstille anlægget. Træk strømstikket ud af kontakten i 5 min og lad anlægget være uden strøm i minimum 2 timer.
2. Fejlen skal udbedres.
3. Stikket sættes til igen.
4. Vent i 6 minutter. Hvis ikke fejlen er udbedret, vil en ny fejlmelding vises.
5. Tag anlægget ud af drift: Træk strømstikket ud, luk for vandtilførsel og åben for by-pass enheden.
6. Kontakt AQUA DANMARK kundeservice på tlf. + 45 53 53 53 43.

### b. Service-Checkliste: Intet blødt vand.

- Blødgøringsanlægget er ved at regenerere.
- Mangel på salt i saltopløsningsbeholderen. Efterfyld salt og start regenereringen. (Når tanken er mellem 1/2 og 1/3 fyldt, er der tilstrækkeligt salt indhold).
- Den elektriske forbindelse er afbrudt, kontrollér stikforbindelser.
- Injektor tilsmudset.
- Saltophobninger i saltopløsningsbeholderen, så saltet ikke længere er i kontakt med vandet.
- Styring er ikke programmeret.
- Sammenstikningsventil står på by-pass og skal sættes i service-position.

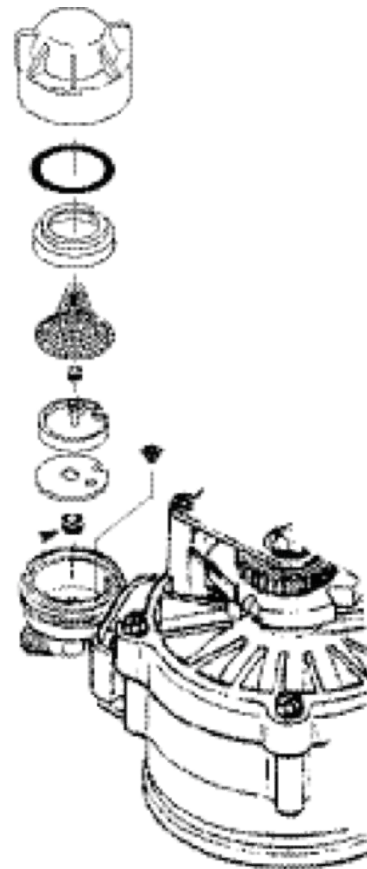
## c. Rensning af injektoren



Vær opmærksom på at de små huller i pakningen ligger direkte oven over de små huller i dyse- og venturihuset.

## Dyse &amp; venturi

Isættes med den nummereret side opad og den konkave side nedad. (Vær opmærksom på at den største flow-kontakt befinder sig i dyse- og venturihuset)



Anlægget fungerer kun optimalt under den forudsætning, at der anvendes en ren injektor. Under regenereringen fragter injektoren saltopløsningen fra saltopløsningsbeholderen hen til ionbytterbeholderen. Hvis injektoren er tilstoppet som følge af forureninger i vandet, vil blødgøringsanlægget være ude af stand til at fungere korrekt, hvilket resulterer i hårdt vand. For at undgå dette, er det foreskrevet at installere et filter før anlægget. Dette er blot en anbefaling.

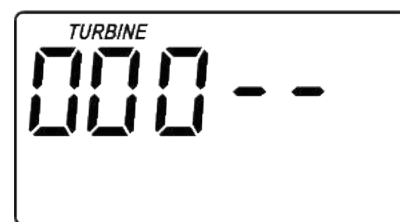
I tilfælde af, at vandet ikke er blødt, skal injektoren som følger kontrolleres:

- Fjern blødgøringsanlægget fra elforsyningen.
- Sæt by-pass ventilen i by-pass position.
- Fjern det øvre dæksel fra kassen.
- Fjern kappen fra injektoren ved at dreje den.
- Udtag de enkelte komponenter som vist på tegningen og vask dem i varmt sæbevand. Brug evt. en pensel for at rense de mindre dele. Kontrollér, at de små åbninger er åbne.
- I emballagen findes en tud, der sikrer, at skiverne og venturi-dysen monteres på korrekt vis.
- Samling af injektoren. O-ringen smøres med lidt vaseline.
- Start en manuel regenerering ved et langt tryk på regenereringstasten. Regeneration blinker.



## d. Kontrol af turbinemåleren

Hold Menu/OK-tasten nede i ca. 3 sekunder, indtil der forlyder en bip-lyd. Displayet viser 000--. De første tre cifre angiver vand gennemstrømningen. Lad vandet strømme igennem anlægget. Displayet viser, at der er gennemstrømning.



Hvis denne visning udebliver, skal det kontrolleres, om forbindelsen mellem føleren og frontprintpladen, eller by-pass positionen er intakte. Tryk på Menu/OK-tasten for at vende tilbage til tidsvisning.

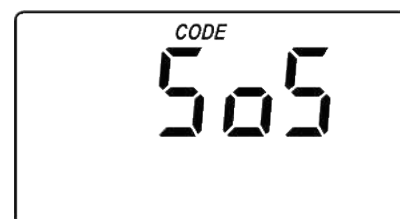
## e. Strømafbrydelse

Hvis strømforsyningen er afbrudt, er displayet uden visning. Det korrekte klokkeslæt gemmes dog i 48 timer. Blødgøringsanlægget kommer ikke til at regenerere, men vil producere blødt vand. Bemærk: det bløde vand registreres ikke i anlægget og anlæggets hukommelse. Det kan blive nødvendigt, at initiere en regenerering manuelt. Hvis elektriciteten afbrydes i over 48 timer, starter displayet med at blinke. Programmér klokkeslættet på ny. Alle øvrige data er gemt.

## f. Nulstilling til fabriksindstilling

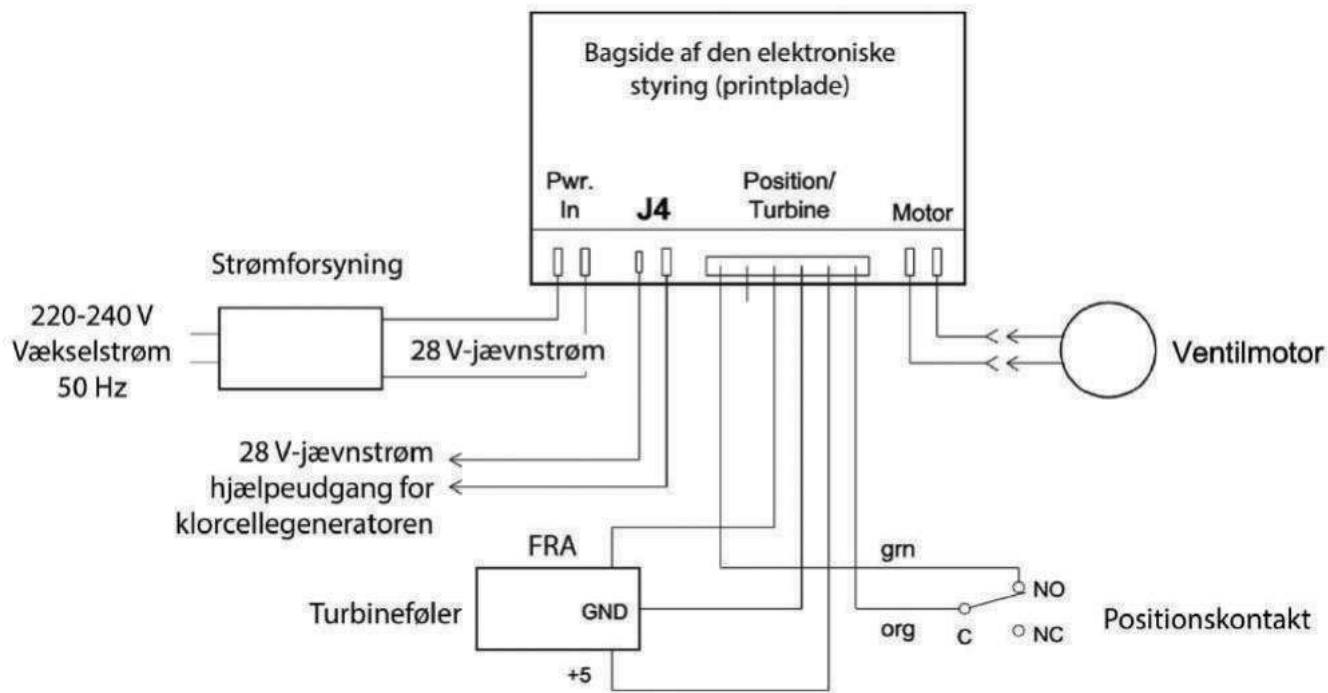
Nulstilling af den elektroniske styring (klokkeslæt, hårdhed, etc.):

1. Hold Menu/OK-tasten nede, indtil displayet skifter to gange og viser "CODE" samt model-koden.
2. Tryk på +tasten (flere gange, om nødvendigt,) indtil "SoS" blinker.
3. Tryk på Menu/OK-tasten for at genstarte den elektroniske styring på ny.
4. Indstil det aktuelle klokkeslæt, hårdhed, etc.: v. som beskrevet på siderne 12 og 15.



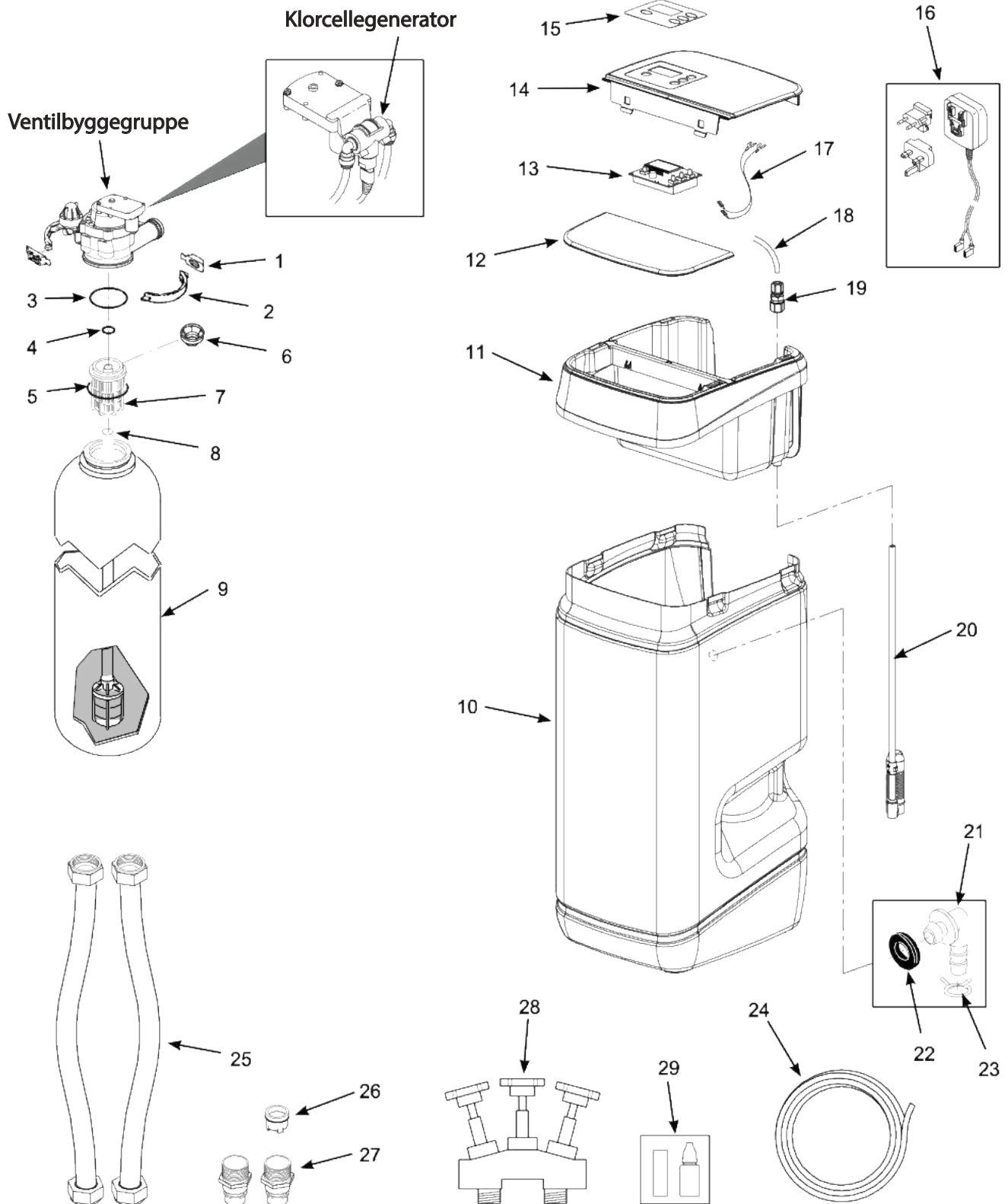
## 9

## DIAGRAM OVER DE ELEKTRISKE TILSLUTNINGER



# 10

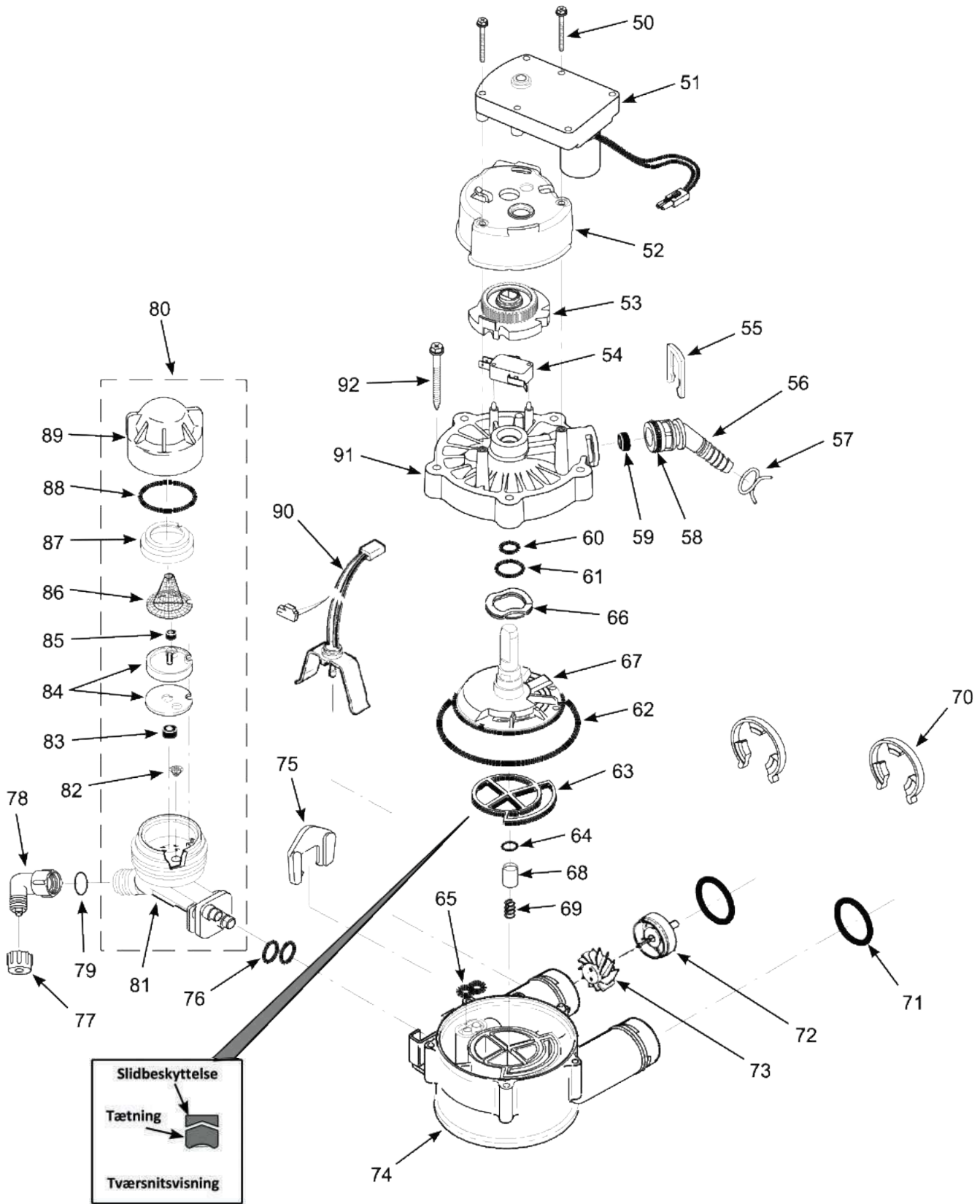
## REPARATIONSDELE TIL ANLÆGGET – EKSPLOSIONSTEGNING AF Leyco SOFT



## CIFRENE TIL EKSPLOSIONSTEGNING AF Leyco SOFT

Ciffer	Apparatnr.	Beskrivelse
-	7331177	Låseringstyre hoved (cifrene 1 og 2)
1	□	Låsering (2x)
2	□	Klemme (2x)
-	7112963	Filter-O-ring-sæt (cifrene 3-5)
3	□	O-ring, 73,0 x 82,6 mm
4	□	O-ring, 20,6 x 27,0 mm
5	□	O-ring, 69,9 x 76,2 mm
6	7265025	Styrehovedet specielt til Leyco SOFT 9
7	7088855 7077870	Styrehoved krans specielt til Leyco SOFT 9 Styrehoved krans specielt til Leyco SOFT 15
8	7105047	Fordelerrør med nederste fordelerdyse
9	7268950 7264037	Ionbyttertank, 22,9 x 35,6 cm, Leyco SOFT 9 Harpiksbeholder, 20,3 x 63,5 cm, Leyco SOFT 15
-	304737	Ionbytter i sæk à 25 liter
10	7307576 7307039	Saltbeholder, specielt til Leyco SOFT 9 Saltforrådsbeholder, specielt til Leyco SOFT 15
11	7305079	Øvre dæksel
12	7309984	Dæksel til saltbeholder
13	7351347	Elektronisk styring (printplade)
14	7309992	Afdækning til display dæksel (beskyttelsescover se nr. 15)
15	7351208	Beskyttelsescover til betjeningspanel
16	7337490	Strømledning til el-forsyning 28 V DC
17	7250826	El-kabel
18	7161768	Y-stik (91 cm), bestilles som metervare (altid hele meter)
19	7304984	Overgangsstuds
20	7306669 7307071	Ventil til saltlage, specielt til Leyco SOFT 9 Ventil til saltlage, specielt til Leyco SOFT 15
-	7331258	Overløbs-tilslutningssæt (cifrene 21-23)
21	□	Overløbsstuds
22	□	Overløbspakning
23	□	Spændebånd til overløbsslange
24	7335113	Afløbsslange til spildevand og overløbsbeskyttelse, 3,66 meter
25	1198	Fleksibel panserslange
26	1199	Tilbageslagsventil
27	10224.010.2	Messing tilslutningsadapter til IN og OUT
28	71008.110.2	Messing by-pass ventil
29	418411	Hårdhedsmåleudstyr

# EKSPLOSIONTEGNING AF STYREVENTILEN

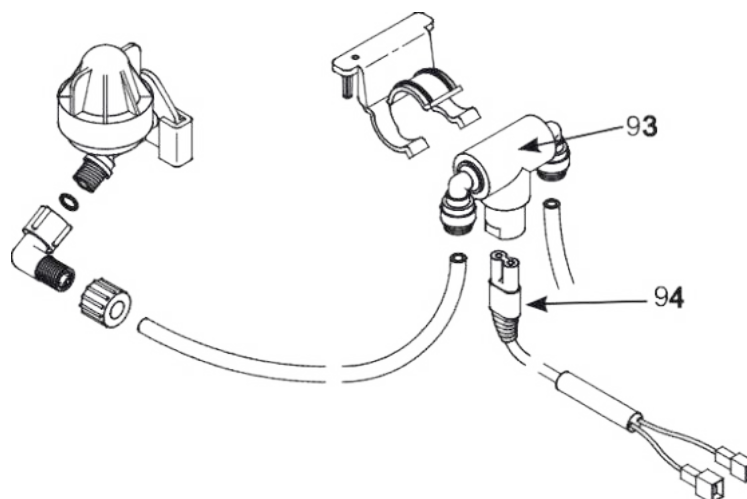


## CIFRENE STYREVENTIL TIL RESERVEDELE

Ciffer	Apparatnr.	Beskrivelse
50	7338111	Skrue til motor #6-19 x 3,5 cm (2x)
51	7281291	Motor
52	7337474	Knast tandhjul dæksel
53	7284964	Knasttandhjul
54	7030713	Mikrokontakt til knasttandhjul
-	7331185	Sæt til spildevandstilslutning (cifrene 55-59)
55	□	Låsering
56	□	Tilslutning spildevandsslange
57	□	Spændebånd til slange
58	□	O-ring, 15,9 x 20,6 mm
59	□	Gennemstrømnings-begrænser, 6,8 l/min
-	7129716	Pakningssæt aggregat (cifrene 60-65)
60	□	O-ring, 11,1 x 15,9 mm
61	□	O-ring, 19,1 x 23,8 mm
62	□	O-ring, 85,7 x 92,1 mm
63	□	Rotortætning
64	□	O-ring, 9,5 x 14,3 mm
65	□	Tætning, injektorforbindelse
66	7082087	Bølgeskive
67	7199232	Rotortætning inkl. aksel
-	7342665	Fjedersæt og rotortætning, 3/4" (cifrene 64, 68 og 69)
68	□	Afstandsrør
69	□	Fjeder
70	7337563	Sikringsklemme til tilslutningsadapter, 3/4", sæt à 4 stk.
71	7337571	O-ring, 23,8 x 30,2 mm, sæt à 4 stk.
-	7113040	O-ring nippel in og out
72	□	Turbinenippel
73	□	Turbine
74	7082053	Styrehovedets underdel
75	7081201	Split til injektorforbindelsen
76	7342649	O-ring, 6,4 x 9,5 mm, sæt à 2 stk.
77	1202600	Afstandstryk til injektorvinkel

Ciffer	Apparatnr.	Beskrivelse
78	7120526	Vinkel til injektor
79	7292323	O-ring, 4,8 x 11,1 mm
80	7339183 7268421	Injektor komplet Leyco SOFT 9 (cifre 81-89) Injektor komplet Leyco SOFT 15 (cifre 81-89)
81	7081104	Injektorhus
82	7095030	Lille tragtsgitte til injektor
83	7084607	Skive til gennemstrømningsbegrænsning ved saltning, 57 l/min
84	7113024 7204362	Injektorskive inkl. tætning Injektorskivetætning, stykvis
85	7339191 521829	Gennemstrømningsregulator 0,23 l/min. specielt til Leyco SOFT 9 Gennemstrømningsregulator 0,38l/min. specielt til Leyco SOFT 15
86	7146043	Injektor filter
87	7167659	Fastgørelsesramme til injektorfilter
88	7170262	O-ring til injektorkappe 28,6 x 23,8 mm
89	7199729	Injektorkappe
90	7309803	Sensor til turbinemåler
91	7337466	Dæksel til styrehoved
92	7342657	Skruer til styrehoved, sæt à 5 stk.
-	7298549	Udskiftningssæt til venturi-komponenter (cifrene 82, 84, 88 & 2 x 76)
93	7335799	Klordesinfektionsenhed
94	7323158	Forbindelseskabel klordesinfektionsenhed til printkortet

## EKSPLOSIONSTEGNING AF KLORDESINFEKTIONSENHEDEN OG RESERVEDELENE'S CIFRE



# SERVICE EFTERSYN

TEKNISKE MÅLINGER	VÆRDIER
Vandtryk ( bar )	
Vandmålerstand ( m <sup>3</sup> )	
Råvandets hårdhed ( °dH )	
Blødvandets hårdhed ( °dH )	
Justering af blødtvand ( °dH )	

PRØVE OG VEDLIGEHOLDELSE
Lækage kontrol af anlæg og anlægs installationer <input type="checkbox"/>
Afprøv alle ventiler <input type="checkbox"/>
Afprøv roter <input type="checkbox"/>
Kontrol af pakninger <input type="checkbox"/>
Kontrol af O-ring <input type="checkbox"/>
Kontrol af soloventil <input type="checkbox"/>
Kontrol af dyser og venturi <input type="checkbox"/>
Kontrol af saltbeholder/rengøring <input type="checkbox"/>
Saltknuser (skiftes senest hver 36. mdr) <input type="checkbox"/>

TVANGS REGENERATIONSTEST
1. Kontrol af tilbageskyls funktion <input type="checkbox"/>
2. Kontrol af hurtigskyls funktion <input type="checkbox"/>
3. Påfyld salttabletter <input type="checkbox"/>
4. Kontrol af tilbageskyls funktion <input type="checkbox"/>
5. Kontrol af hurtigskyls funktion <input type="checkbox"/>
6. Kontrol af drift funktion <input type="checkbox"/>
7. Indstil regenereringstid <input type="checkbox"/>
8. Kontrol af hårdhed <input type="checkbox"/>

Klorcelledesinfektor kontrolleres og udskiftes senest hver 24. mdr

## BEMÆRKNINGER:

---

---

SERVICEUDFØRT AF FIRMA / MONTØR

SERVICEDATO OG UNDERSKRIFT

---

---



# SERVICE EFTERSYN

TEKNISKE MÅLINGER	VÆRDIER
Vandtryk ( bar )	
Vandmålerstand ( m <sup>3</sup> )	
Råvandets hårdhed ( °dH )	
Blødvandets hårdhed ( °dH )	
Justering af blødtvand ( °dH )	

PRØVE OG VEDLIGEHOLDELSE
Lækage kontrol af anlæg og anlægs installationer <input type="checkbox"/>
Afprøv alle ventiler <input type="checkbox"/>
Afprøv roter <input type="checkbox"/>
Kontrol af pakninger <input type="checkbox"/>
Kontrol af O-ring <input type="checkbox"/>
Kontrol af soloventil <input type="checkbox"/>
Kontrol af dyser og venturi <input type="checkbox"/>
Kontrol af saltbeholder/rengøring <input type="checkbox"/>
Saltknuser (skiftes senest hver 36. mdr) <input type="checkbox"/>

TVANGS REGENERATIONSTEST
1. Kontrol af tilbageskyls funktion <input type="checkbox"/>
2. Kontrol af hurtigskyls funktion <input type="checkbox"/>
3. Påfyld salttabletter <input type="checkbox"/>
4. Kontrol af tilbageskyls funktion <input type="checkbox"/>
5. Kontrol af hurtigskyls funktion <input type="checkbox"/>
6. Kontrol af drift funktion <input type="checkbox"/>
7. Indstil regenereringstid <input type="checkbox"/>
8. Kontrol af hårdhed <input type="checkbox"/>

Klorcelledesinfektor kontrolleres og udskiftes senest hver 24. mdr

## BEMÆRKNINGER:

---

---

SERVICEUDFØRT AF FIRMA / MONTØR

SERVICEDATO OG UNDERSKRIFT

---

---

# SERVICE EFTERSYN

TEKNISKE MÅLINGER	VÆRDIER
Vandtryk ( bar )	
Vandmålerstand ( m <sup>3</sup> )	
Råvandets hårdhed ( °dH )	
Blødvandets hårdhed ( °dH )	
Justering af blødtvand ( °dH )	

PRØVE OG VEDLIGEHOLDELSE
Lækage kontrol af anlæg og anlægs installationer <input type="checkbox"/>
Afprøv alle ventiler <input type="checkbox"/>
Afprøv roter <input type="checkbox"/>
Kontrol af pakninger <input type="checkbox"/>
Kontrol af O-ring <input type="checkbox"/>
Kontrol af soloventil <input type="checkbox"/>
Kontrol af dyser og venturi <input type="checkbox"/>
Kontrol af saltbeholder/rengøring <input type="checkbox"/>
Saltknuser (skiftes senest hver 36. mdr) <input type="checkbox"/>

TVANGS REGENERATIONSTEST
1. Kontrol af tilbageskyls funktion <input type="checkbox"/>
2. Kontrol af hurtigskyls funktion <input type="checkbox"/>
3. Påfyld salttabletter <input type="checkbox"/>
4. Kontrol af tilbageskyls funktion <input type="checkbox"/>
5. Kontrol af hurtigskyls funktion <input type="checkbox"/>
6. Kontrol af drift funktion <input type="checkbox"/>
7. Indstil regenereringstid <input type="checkbox"/>
8. Kontrol af hårdhed <input type="checkbox"/>

Klorcelledesinfektor kontrolleres og udskiftes senest hver 24. mdr

## BEMÆRKNINGER:

---

---

SERVICEUDFØRT AF FIRMA / MONTØR

SERVICEDATO OG UNDERSKRIFT

---

---

# SERVICE EFTERSYN

TEKNISKE MÅLINGER	VÆRDIER
Vandtryk ( bar )	
Vandmålerstand ( m <sup>3</sup> )	
Råvandets hårdhed ( °dH )	
Blødvandets hårdhed ( °dH )	
Justering af blødtvand ( °dH )	

PRØVE OG VEDLIGEHOLDELSE
Lækage kontrol af anlæg og anlægs installationer <input type="checkbox"/>
Afprøv alle ventiler <input type="checkbox"/>
Afprøv roter <input type="checkbox"/>
Kontrol af pakninger <input type="checkbox"/>
Kontrol af O-ring <input type="checkbox"/>
Kontrol af soloventil <input type="checkbox"/>
Kontrol af dyser og venturi <input type="checkbox"/>
Kontrol af saltbeholder/rengøring <input type="checkbox"/>
Saltknuser (skiftes senest hver 36. mdr) <input type="checkbox"/>

TVANGS REGENERATIONSTEST
1. Kontrol af tilbageskyls funktion <input type="checkbox"/>
2. Kontrol af hurtigskyls funktion <input type="checkbox"/>
3. Påfyld salttabletter <input type="checkbox"/>
4. Kontrol af tilbageskyls funktion <input type="checkbox"/>
5. Kontrol af hurtigskyls funktion <input type="checkbox"/>
6. Kontrol af drift funktion <input type="checkbox"/>
7. Indstil regenereringstid <input type="checkbox"/>
8. Kontrol af hårdhed <input type="checkbox"/>

Klorcelledesinfektor kontrolleres og udskiftes senest hver 24. mdr

## BEMÆRKNINGER:

---

---

SERVICEUDFØRT AF FIRMA / MONTØR

SERVICEDATO OG UNDERSKRIFT

---

---



SKRIV TIL OS PÅ  
**INFO@AQUADANMARK.DK**

KONTAKT OS PÅ  
**+45 53 53 53 43**

ELLER BESØG VORES HJEMMESIDE  
**WWW.AQUADANMARK.DK**

AQUA DANMARK A/S  
INDUSTRIPARKEN 4, 4100 RINGSTED  
CVR 33 77 31 37



**AQUA  
DANMARK**  
Smart Water Treatment